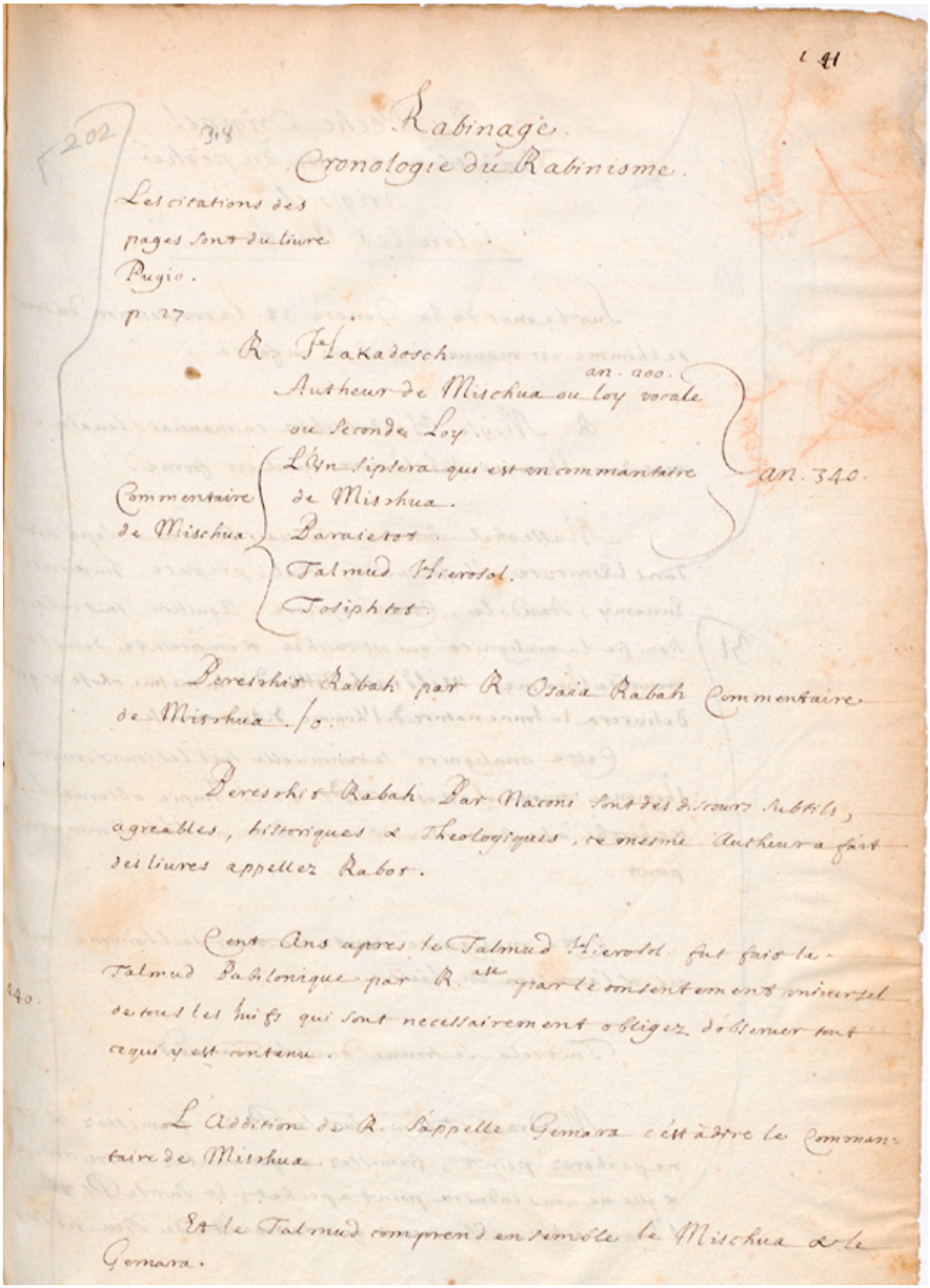
Transcriptions des Copies C_1 et C_2

C_1, p. 141



141

202 318

Rabinage.

Cronologie du Rabinisme.

Les citations des pages sont du livre Pugio.

p. 27

R. Hakadosch
Autheur de Mischua ou loy vorale an. 200.
ou seconde Loy.

Commentaire de Mischua.
L'Yn siptera qui est un commantaire de Mischua.
Baraietot
Talmud Hierosol.
Tosiphtot.
an. 340.

Peresrhit Rabah par R. Osaia Rabah Commentaire de Mischua 10.

Peresrhit Rabah Par Naconi sont des discours subtils, agreables, historiques & Theologiques, ce mesme Autheur a fait des liures appellez Rabot.

Cent Ans apres le Talmud Hierosol. fut fait le Talmud Babilonique par R.te par le consentement universel de tous les hiefs qui sont necessairement obligez d'obseruer tout
340. ce qui y est contenu.

L'Addition de R. s'appelle Gemara c'est à dire le Commantaire de Mischua.

Et le Talmud comprend ensemble le Mischua & le Gemara.

C_2, p. 171 (l'image du texte est incomplète à gauche : il faut lire *440.* avant le mot *babilonique*)

171

Rabinage.

Cronologie du Rabinisme.

Les citations des pages sont du liure Pugio.

p. 27.

R. Hakadosch.

an 200.

Autheur de Mischna ou loy vocale ou seconde loy } Ao. 340.

Commentaire de Mischna { L'Vn Siptera qui est un commantaire de Mischna, Barajetot. } an 340.

Talmud Hierosol.

Tosiphtot.

Bereschit Rabah. par R. Oaia Rabah commentaire de Mischna 50.

Bereschit Rabah Bar Naconi sont des discours subtils, agreables, Historiques, & Theologiques, ce mesme Autheur a fait des liures appellez Rabot.

Cent Ans apres le Talmud Hierosol, fut fait le Talmud Babilonique par R. Ase par le consentement universel de tous les Iuifs qui sont necessairement obligez d'obseruer tout ce qui y est contenu.

L'Addition de R. S'appelle Gemara, c'est à dire le Commentaire de Mischna.

Et le Talmud comprend ensemble le Mischna & le Gemara.

Marques en marge de C_1 (concordance, 8 et numéro au crayon) et de C_2 (*J* au crayon) : voir la description des Copies C_1 et C_2.

Rabinage est le titre de la liasse et non celui du fragment.

Les deux Copies essayent de transcrivent fidèlement le manuscrit original sans conserver les parties barrées. Elles conservent les dates à l'endroit où elles sont écrites sur le manuscrit. Elles transcrivent la graphie « /o » dont on ne connaît pas la signification. Mais elles comportent parfois des erreurs :

elles conservent la proposition *qui est un commantaire de Mischna*, sans le barrer, alors que ce texte est barré sur le ms original,

la position de l'accolade de droite n'est pas correcte : sur le ms original elle n'enveloppe que les deux lignes *l'un sipsera* et *Barajetot* ; le réviseur a corrigé le dessin dans la Copie C_2,

elles transcrivent <u>*de*</u> *Mischna* au lieu de *du Mischna* (3 occurrences),

le copiste a transcrit *Mischua* au lieu de *Mischna* (5 occurrences) dans les deux Copies ; le réviseur a corrigé toutes les occurrences dans la Copie C_2,

elles proposent *Maconi* au lieu de *Nachmoni*,

ce même copiste transcrit une première fois *R.* ^{ase} au lieu de *R. Ase* comme s'il s'agissait d'une abréviation et supprime la graphie *Ase* dans la deuxième occurrence.

Le premier copiste (de C_0 ou de la copie précédente) remplace *hieros* par *hierosol* (*hierosol*. est l'abréviation utilisée par Pascal pour *hierosolymite*). Il a bien compris que *hieros*. et *hierosol*. avaient le même sens.